

Vieneme 'nsuonno

Vienimi in sogno

Vincenzo Vingiani

VIENEME 'NSUONNO

Vienimi in sogno

Poesie

Selezione e trasposizione in lingua
A cura di *Maria Luisa Alquati*

BOOK
SPRINT
E D I Z I O N I

www.booksprintedizioni.it

Copyright © 2016
Enzo Vingiani
Tutti i diritti riservati

*“A mia figlia Venusia
continuità d’amore.”*

*“A Maria Luisa e Angelo
porto sicuro in un mare in tempesta.”*

Prefazione

Il libro di poesie di Enzo Vingiani è una gradevole sequenza di inni all'amore, di immagini e memorie suggestive che scorrono dinanzi allo sguardo del lettore insieme al fluire di parole dolci e soavi cantate in una lingua che rievoca per tradizione incantate e sonore melodie. L'animo scosso del poeta attinge ad una sinestesia di linguaggi in cui le diverse sfere sensoriali vengono coinvolte e sollecitate.

Le poesie sono accomunate da un unico filo conduttore, quello di un amore impetuoso e a tratti carnale verso una presenza femminile che appartiene fisicamente al passato e che continua a vivere sotto forma di ricordo eterno. Molteplici sono le raffigurazioni dell'amata, che assume sembianze contrapposte: talvolta viene rappresentata come una sirena ammaliatrice dallo sguardo imperscrutabile e intrigante, con la forza di attrazione di una femme fatale; altre come figura angelica mostrando innocenza e ingenuità.

Il lettore viene trasportato in un continuo affastellamento di immagini di gioia e sensazioni variopinte che offrono ristoro all'animo del poeta con la predominante rappresentazione del paesaggio marittimo nei suoi toni più vivi; a tale armonia si alternano immagini di sconforto nei toni cupi del grigio appartenenti ad un presente solitario nel quale è stato abbandonato il poeta. Alle sensazioni colorate suscitate dal ricordo dell'esperienza amorosa si alternano le nuvole di un cuore infranto. Il lettore percepisce allora che il paesaggio è la proiezione diretta dei sentimenti e rispecchia i cangianti stati

d'animo del poeta, seguendo impulsi ed emozioni con l'annichilimento totale di qualsiasi attività logica. Il sentimento ubriaca e confonde l'intelletto e assume il pieno controllo del corpo consumandolo o forgiandolo mediante segni immutabili.

Tuttavia, nonostante l'incertezza e le agonie del presente, il poeta conserva l'illusione di ritrovare il tanto agognato amore. E in questa interminabile e lunga attesa si nasconde il vero messaggio dello scrittore, che non intende solamente dipingere l'amore in tutte le sue forme, ma anche infondere nell'animo del lettore un messaggio di speranza: nonostante l'estenuante tormento e l'inquietudine del presente, non si deve abbandonare in nessun caso l'anelito vitale. Il lettore viene pertanto invitato a trarre appagamento e conforto dal ricordo poiché, sebbene esso sia doloroso, è il prodotto di un'esperienza di sentimento autentico e intenso senza il quale verrebbe reso nullo il senso primordiale di ogni esistenza.

Vieneme 'nsuonno

Vienimi in sogno

'A terra d' 'e sirene

D' 'o sole friccicato
se schiatta 'e risa 'o mare
e mentre verso 'a costa
radderizzo 'a prora,
'na refulella 'e frisco
'a pelle me ristora
d' 'e pugniture a spingula
che nc'ha lassato 'o sale.

'O viento 'e terra addora
'e balsame 'e ciardine
ca, prene 'e ogni frutta,
s'affàcceno p' 'a marina.
Mano mano che m'accosto
veco cchiù chiare 'e case.
È bello assaie stu posto
visto a miez' 'o mare!

'A vranche 'e sirene,
s'accostano d' 'o largo.
'Nterra 'e murzielle 'e rena
sparse a miez' 'e scoglie,
spugliate 'a squame e cora,
na vota sfugate 'e voglie,
spezzano 'a calmarella,
facènnose 'a cuntrora.

Chi sa, si llà sbarcanno,
'a mia pure nce trovo,
doppo ch'a llungo e larghe
aggio girato 'o mare!
Magari 'a trovo stanca
'e j' 'a pazzià cu l'onne
e, pe' restà 'sieme 'nterra,
'a coda soia sutterro.

La terra delle sirene

Dal sole solleticato
si schiatta di risate il mare
e, mentre verso la costa
raddrizzo la prua,
una brezzolina fresca
la pelle mi ristora
dalle punture a spillo
che ci ha lasciato il sale.

Il vento di terra odora
di balsamo dei giardini,
che gravidi di ogni frutto
si affacciano per la marina.
Man mano che mi accosto,
vedo più chiare le case.
È bello assai questo posto
visto da in mezzo al mare!

A frotte le sirene
si accostano dal largo.
Su lembi di spiaggia
sparsi in mezzo agli scogli,
spogliate di squame e coda,
una volta sfogate le voglie,
spezzano la calura
facendosi un sonnellino.

Chi sa se, là sbarcando,
la mia pure ci trovo,
dopo che in lungo e largo
ho girato il mare!
Magari la trovo stanca
di andare a giocare con le onde
e, per restare insieme a terra,
la coda sua sotterro.

'A vocca a vocca

Scetànnome 'a matina,
ancora 'e suonno 'mbriacato,
sento a te a me abbracciata
e cuntinuo a me sunnà.
A uocchje apierte, tu sì 'a stessa
ca cchiù ddoce me fa 'e suonne
e, o sto' scetato o invece dormo,
'mbracci'a te me faie vulà.

Voglio chello che tu vuò,
proprio quanno 'o vuò tu
sì che ogni attimo d' 'o tiempo
che je passe 'nsieme a te
nc' 'o spartimmo 'a buoncumpagno
d' 'a vocca toia a vocca a me.

L'orizzonte dell'ammore
sposa 'o cielo 'nsieme 'o mare
addo' 'o mare è pure cielo
che se sperde dint'a ll'onne,
cumme 'o core tuoio cu 'o mio,
tale e quale a cielo e mare,
cancellanno ogni cunfine,
ne fa uno 'a tutt'e dduje!

Tu si' comme te voglio je,
comme e quanno je te voglio.
'Nsieme a te se ferma 'o tiempo...
Songhe sempe nu guaglione!
Senza nuvole è st'ammore
si tu, Sole, 'o staje a schiarà!